

30 AMP HUBBELLOCK® PLUGS & CONNECTORS INSTALLATION INSTRUCTIONS

Catalog Nos. 25414B and 25415B, 4-Pole, 5-Wire

FICHES ET CONNECTEURS HUBBELLOCK^{MD} DE 30 A DIRECTIVES DE MONTAGE

N^{os} de référence 25414B et 25415B, 4 pôles, 5 fils

CLAVIJAS Y CONECTORES HUBBELLOCK^{MR} DE 30 A INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

N^{os} de catálogo 25414B y 25415B, 4 polos, 5 hilos

English

GENERAL INFORMATION

- NOTICE:** For installation by a qualified electrician in accordance with national and local electrical codes and the following instructions.
- CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK.** Disconnect power before installing. Never wire energized electrical components.
- CAUTION: USE COPPER CONDUCTORS ONLY.**
- Check that the device's type and rating are suitable for the application.
- NOTICE:** Use round cord Type SJ, SJO, S or SO. 10/5-8/5, .76-1.2 inches (19-30 mm) diameter.
- Terminal Capacity #10AWG to #6AWG.
- Select conductor size from National Electrical Code[®] Table 400-5 or Canadian Electrical Code Table 12.
- Use stranded conductors ONLY.

Français

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- AVIS -** Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes de l'électricité nationaux et locaux et selon les directives suivantes.
- ATTENTION - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE.** Débrancher le circuit avant de procéder au montage. Ne jamais câbler des composants électriques dans un circuit sous tension.
- ATTENTION - EMPLOYER UNIQUEMENT DES CONDUCTEURS EN CUIVRE.**
- S'assurer que le type et les caractéristiques nominales de ce dispositif conviennent à l'application.
- AVIS -** Utiliser un cordon rond de type SJ, SJO, S ou SO. 10/5-8/5, 19-30 mm de diamètre.
- Calibres de conducteurs admissibles: N^o 10 AWG à N^o 6 AWG.
- Choisir le calibre de conducteur selon la table 12 du Code canadien de l'électricité.
- Utiliser SEULEMENT des conducteurs toronnés.

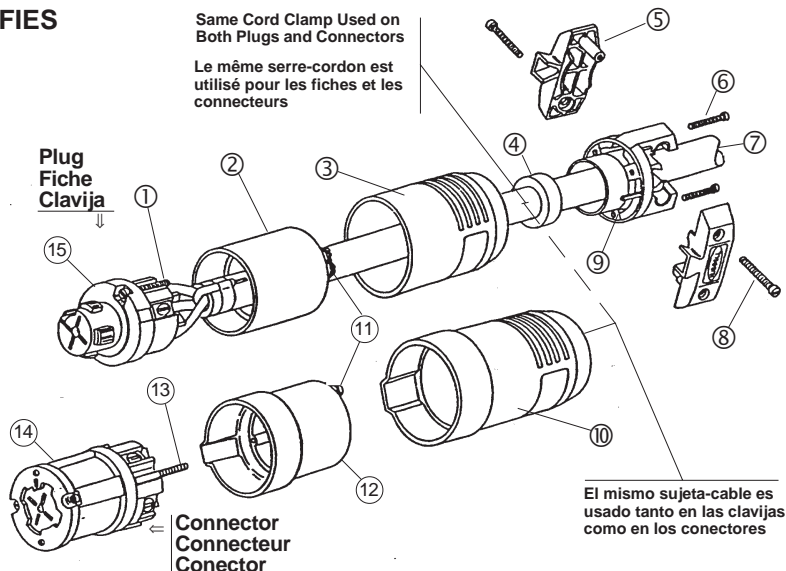
Español

INFORMACIÓN GENERAL

- AVISO -** Para ser instalado por un electricista calificado, de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales, y siguiendo estas instrucciones.
- CUIDADO - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO.** Desconectar la corriente antes de la instalación. No conectar nunca componentes eléctricos en un circuito energizado.
- CUIDADO - UTILIZAR SOLAMENTE CONDUCTORES DE COBRE.**
- Asegurarse de que el tipo y las características nominales del dispositivo sean apropiados para la aplicación.
- AVISO -** Utilizar un cable redondo de tipo SJ, SJO, S o SO. 10/5-8/5, 19-30 mm de diámetro.
- Conductores admisibles: N^o 10 AWG a N^o 6 AWG.
- Elegir calibres de conductores de la tabla 400-5 del National Electrical Code^{MR} de los E.U.A.
- Utilizar SOLAMENTE conductores trenzados.

EXPLODED VIEW TYPIFIES DEVICE ASSEMBLY

- Self-Tapping Interior Screw (2) #6 x 2½"
- Plug Steel Shell
- Plug Housing
- Gland
- Cord Clamp
- Self-Tapping Screw (2) #8 x 1b"
- Cord
- Self-Tapping Cord Clamp Screws (2) #8 x 1 5/16"
- Gland Cap
- Connector Housing
- Ground Clamp
- Connector Steel Shell
- Self-Tapping Interior Screw (2) #6 x 3¼"
- Connector Interior
- Plug Interior



ÉCLATÉ CARACTÉRISANT LE MONTAGE

- Vis autotaraudeuse intérieure (2) N^o 6 x 2½ po.
- Enveloppe acier, fiche
- Carter de la fiche
- Manchon
- Serre-cordon
- Vis autotaraudeuse (2) N^o 8 x 1b po.
- Cordon
- Vis autotaraudeuse du serre-cordon (2) N^o 8 x 1 5/16 po.
- Fouloir
- Carter du connecteur
- Borne de MALT
- Enveloppe acier, connecteur
- Vis autotaraudeuse intérieure (2) N^o 6 x 3¼ po.
- Intérieur du connecteur
- Intérieur de la fiche

DIBUJO DE DESPIECE COMO GUÍA DE MONTAJE

- Tornillo autorroscante interior (2) N^o 6 x 2½".
- Cilindro de acero de la clavija
- Envoltura de la clavija
- Prensacable
- Sujeta-cable
- Tornillo autorroscante (2) N^o 8 x 1b".
- Cable
- Tornillo autorroscante del sujeta-cable (2) N^o 8 x 1 5/16".
- Cubre-Prensacable
- Envoltura del conector
- Abrazadera de puesta a tierra
- Cilindro de acero del conector
- Tornillo autorroscante interior (2) N^o 6 x 3¼".
- Interior del conector
- Interior de la clavija

Wiring Device-Kellems
Hubbell Incorporated
Bridgeport, CT 06605
(203) 337-3100



INSTALLATION

- Select cable end with proper conductor color orientation that matches terminal location.
- Disassemble device (refer to exploded view).
 - Loosen two screws and remove gland cap from rear of housing.
 - Loosen two screws from face of device and remove interior from housing.

3. Wiring Instructions

- Slide gland cap up cord.
- Select a gland (from envelope of parts) with inside diameter approximately 1/8" larger than cord and slide up cord.
- Slide housing with metal shell up cord.
- Strip cord jacket and conductor insulation as shown in Fig. 1 at right. Note difference between GREEN conductor and other conductors. **DO NOT TIN CONDUCTORS.**
- Slit jacket along side green conductor as shown in Fig. 2.
- Fold stripped grounding wire back on jacket and tape to jacket covering ends of strands as shown in Fig. 2.
- Loosen the four terminal screws and insert conductors fully (except green grounding conductor) into proper terminals as identified in Table 1 below.

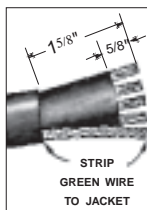


Fig. 1

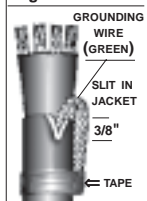


Fig. 2

Table 1

TERMINAL	CONDUCTOR
Green, Gnd, G	Equipment grounding conductor, (bare, green or green/yellow)
White, W	Grounded circuit conductor, Neutral (White or Gray)
X, Y, Z or Blank (Other Than White or Green)	Ungrounded Circuit Conductor, Line (NOT White, NOT Green)

- TAKE EXTRA CAUTION THAT THERE ARE NO LOOSE WIRE STRANDS**
- Tighten terminal screws to 20 lb.-in. (2.3 N•m) torque.
- Slide steel shell down cord over interior.
- On steel shell, loosen one ground clamp screw. Remove other screw.
- Remove tape holding green conductor to jacket.
- Slide green conductor under clamp, replace one screw and tighten both screws securely to 10 lb.-on. (1.13 N•m) torque. Trim extra conductor.

4. Reassemble Device

- Slide housing over steel shell with wired interior assembly, align, and tighten two screws to mounting bosses to 10 lb.-in (1.13 N•m).
- Slide gland into housing.
- Slide gland cap to housing aligning key to keyway in housing and assemble with two screws. Tighten to 10 lb.-in. (1.13 N•m) torque.
- Assemble cord clamps to housing and tighten two cord clamp screws to 12 lb.-in. (1.36 N•m).

5. Final check

- Check continuity of grounding path between inner metal shell and ground terminal at cord end.

MONTAGE

- Choisir l'extrémité du câble dont l'arrangement des couleurs des conducteurs correspond à celui des bornes.
- Démonter le dispositif (consulter l'éclaté).
 - Desserrer les deux vis à l'arrière du carter et retirer le fouloir.
 - Desserrer les deux vis de la face du dispositif et retirer l'intérieur.

3. Méthode de câblage

- Enfiler le fouloir.
- Choisir un manchon (dans l'enveloppe de pièces) dont le diamètre intérieur est d'environ 3 mm supérieur à celui du cordon. Enfiler le manchon.
- Enfiler le carter et l'enveloppe métallique.
- Dénuder le cordon de sa gaine et les conducteurs de leur isolant tel qu'illustré à la figure 1 à droite. Remarquer la différence entre le conducteur vert et les autres conducteurs. **NE PAS ÉTAMER LES CONDUCTEURS.**
- Inciser la gaine du cordon le long du conducteur vert tel qu'illustré à la figure 2 à droite.
- Replier le conducteur dénudé de mise à la terre sur la gaine du cordon et l'attacher au cordon avec un ruban adhésif en prenant soin de couvrir l'extrémité des brins tel qu'illustré à la figure 2.
- Desserrer les quatre vis de borne et insérer les conducteurs (à l'exception du fil vert de MALT) à fond dans les bornes appropriées selon le Tableau 1.

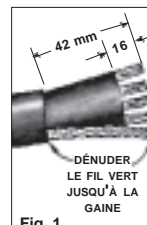


Fig. 1

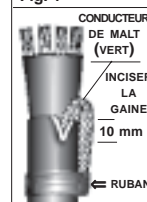


Fig. 2

Tableau 1

BORNE	CONDUCTEUR
Verte, Gnd, G	Conducteur de MALT ¹ de l'appareil, (nu, vert ou vert et jaune)
Blanche, W	Conducteur d'alimentation mis à la terre, conducteur neutre (blanc ou gris)
X, Y, Z ou autre (NI blanche, NI verte)	Conducteur d'alimentation non mis à la terre, conducteur vivant (NI blanc, NI vert)

- S'ASSURER QUE TOUS LES BRINS SONT BIEN INSÉRÉS**
- Serrer les vis de borne à un couple de 2,3 N•m.
- Glisser l'intérieur dans l'enveloppe en acier.
- Desserrer une des vis de la borne de MALT sur l'enveloppe en acier et enlever l'autre vis.
- Enlever le ruban qui retient le fil vert sur la gaine.
- Insérer le conducteur de MALT dans la borne, remettre une vis et serrer les deux vis à un couple de 1,13 N•m. Couper l'excédent de conducteur.

4. Remonter le dispositif

- Glisser le carter sur l'enveloppe d'acier contenant l'intérieur. Aligner et serrer les deux vis de fixation à l'avant du dispositif à un couple de 1,13 N•m.
- Glisser le manchon vers l'intérieur du carter.
- Glisser le fouloir vers le carter en alignant les clavettes et serrer les deux vis de fixation à un couple de 1,13 N•m.
- Monter le serre-cordon sur le carter et serrer les deux vis à un couple de 1,36 N•m.

5. Vérification finale

- Vérifier la continuité du circuit de MALT entre l'enveloppe intérieure métallique et la borne de MALT à l'extrémité du cordon.

¹MALT = Mise à la terre**INSTALACIÓN**

- Elegir el extremo del cable con una disposición de colores de los conductores que coincida con la de los bornes.
- Desarmar el dispositivo (Ver dibujo de despiece).
 - Aflojar dos tornillos del posterior de la envoltura y retirar el cubre-prensacable.
 - Aflojar los dos tornillos del frente del dispositivo y retirar el interior de la envoltura.

3. Instrucciones de cableado

- Pasar el cable a través del cubre-prensacable.
- Elegir un prensacable (del sobre de repuestos) cuyo diámetro interior sea aproximadamente 3 mm mayor que el del cable. Pasar el cable a través del prensacable.
- Pasar el cable a través de la envoltura con el cilindro de metal.
- Quitar la funda del cable y pelar los conductores como se muestra en la figura 1. Notar la diferencia entre el conductor verde y los otros conductores. **NO ESTANAR LOS CONDUCTORES.**
- Hacer una hendidura en la funda al lado del conductor verde como se muestra en la figura 2.
- Plegar el conductor desnudo de puesta a tierra sobre la funda y encintarlo a ella, cubriendo el extremo de los hilos como se muestra en la fig. 2.
- Aflojar los cuatro tornillos de los bornes. Insertar los conductores (excepto el conductor de puesta a tierra verde) a fondo en los bornes correspondientes como se indica en la Tabla 1.

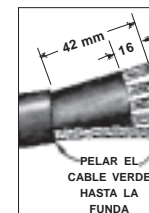


Fig. 1

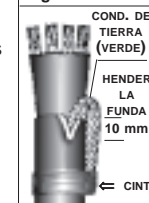


Fig. 2

Tabla 1

BORNE	CONDUCTOR
Verde, Gnd, G	Conductor de puesta a tierra del equipo, (desnudo, verde o verde y amarillo)
Blanco, W	Conductor de alimentación puesto a tierra, conductor neutro (blanco o gris)
X, Y, Z u otro (NI blanco, NI verde)	Conductor de alimentación no puesto a tierra, vivo (NI blanco, NI verde)

- ASEGURARSE DE QUE NO QUEDEN HILOS SUELTOS**
- Ajustar los tornillos de los bornes con un par de 2,3 N•m.
- Deslizar el cilindro de acero sobre el interior.
- Aflojar uno de los tornillos de la abrazadera de tierra del cilindro de acero. Retirar el otro tornillo.
- Quitar la cinta que sostiene el conductor verde a la funda.
- Insertar el conductor verde debajo de la abrazadera, volver a colocar un tornillo y ajustar ambos tornillos con un par de 1,3 N•m. Cortar el excedente de conductor.

4. Volver a armar el dispositivo.

- Deslizar la envoltura sobre el cilindro de acero con el interior cableado. Alinear y ajustar los dos tornillos a las protuberancias de fijación con un par de 1,13 N•m.
- Deslizar el prensacable hacia el interior de la envoltura.
- Deslizar el cubre-prensacable hacia la envoltura, alineando la guía con la ranura de la envoltura y montar con dos tornillos aplicando un par de 1,3 N•m.
- Montar el sujeta-cable en la envoltura y ajustar los dos tornillos con un par de 1,36 N•m.

5. Verificación final

- Verificar la continuidad del camino de puesta a tierra entre el cilindro de metal interno y el borne de tierra en el extremo del cable.